

Appendix to Tender 180/2024



Tender number: 180/2024

Tender ID: F.ROT/AID 07/005/00 – 6183

Title: Supply of Equipment for the School of Rehabilitation Sciences at the University of Jordan

This appendix constitutes of 4 sections:

Section I	Extension of Tender Deadlines	Page 2
Section II	Document “Draft Contract” – Article 1 Correction	Page 3
Section III	Site Visit Meeting Minutes	Page 4
Section IV	Responses to Clarifications Requested from the Contracting Authority	Page 11

Extension of Tender Deadlines

The Contracting Authority hereby announces that all deadlines starting from the deadline for submission of tenders

are extended by TWO WEEKS

Accordingly, the deadline for submission of tenders will now be on

July 22nd, 2024 at 1:00 pm

in the Central Tenders Department

at the University of Jordan – Amman – Jordan.

All deadlines afterwards are extended by 2 weeks.

Correction to Article 1 in “Draft Contract”

Article 1 in the document “Draft Contract” should read as follows:

Article 1 Subject

1.1 The subject of the contract shall be:

The supply, delivery, siting and installation, maintenance, after-sales service, and training – where indicated in the technical specifications,

of the following supplies:

The tender aims to purchase equipment for the departments of (physiotherapy) and (orthotics and prosthetics) at the School of Rehabilitation Sciences at the University of Jordan. The tender is reserved to Italian enterprises only. The goods and services to be supplied under the contract by the Italian company must have their origin for at least 85% (eighty five percent) of the overall contract price in the following areas: European Union, Canada, Japan, or USA. The remaining goods and services 15% (fifteen percent) supplied under the contract may have their origin in Jordan, and/or in other developing countries. Goods and services under this tender are exempted from local taxes, custom duties, and VAT in 4 lots.

Lot no.: 1, title: Gait Lab

Lot no.: 2, title: CAD-CAM

Lot no.: 3, title: Physiotherapy Equipment

Lot no.: 4, title: Prosthetics and Orthotics Equipment

The place of acceptance of the supplies shall be School of Rehabilitation Sciences – The University of Jordan – Amman – Jordan, the time limits for delivery shall be a maximum of 120 days from the date of awarding this contract and the Incoterm applicable shall be DDP DAP¹. The implementation period of tasks shall run from the date of signing this contract by both parties to the date of issuing the provisional acceptance by the contracting authority.

1.2 The contractor shall comply strictly with the terms of the special conditions and the technical annex.

1.3 The supplies which form the contract, lots No. 1 through 4, must be accompanied by the spare parts described by the contractor in its tender and by the accessories and other items necessary for using the goods over a period of 3 years, as specified in the instructions to tenderers.

¹ DDP (Delivered Duty Paid)/DAP (Delivered At Place) - Incoterms 2020 International Chamber of Commerce - <http://www.iccwbo.org/incoterms/>



Site Visit Meeting Minutes

Tender number: 180/2024

Tender ID: F.ROT/AID 07/005/00 – 6183

Title: Supply of Equipment for the School of Rehabilitation Sciences at the University of Jordan

The site visit was held in the premises of the School of Rehabilitation Sciences at the University of Jordan on Wed, May 22nd, 2024 at 10:00 am.

Part I

The meeting commenced with a short overview of important information about the tender by the University of Jordan team. Reviewed information included:

- Any communication with the contracting authority regarding the tender should be done before deadline for requesting clarifications (May 30th, 2024) through the tender department email (tender@ju.edu.jo).
- Minutes of the current meeting, as well as clarifications to enquiries by companies will be announced on the tender department website (https://tenders.ju.edu.jo/Tenders/Forms/School_All_Tenders.aspx).
- The tender is reserved to Italian companies only.
- Goods and services to be supplied under the contract by the Italian company must have their origin for at least 85% (eighty five percent) of the overall contract price in the following areas: European Union, Canada, Japan, or USA. The remaining goods and services 15% (fifteen percent) supplied under the contract may have their origin in Jordan, and/or in other developing countries.
- Goods and services under this tender are exempted from local taxes, custom duties, and VAT.
- The tender is divided into 4 lots, each lot having a bidding ceiling value. Any bid exceeding the announced ceiling value will be automatically disqualified.
- The deadline for requesting clarifications from the contracting authority is May 30th, 2024 and the last date on which clarifications are issued by the contracting authority is June 13th, 2024.
- Only paper submission of tenders (hard copy) is allowed, either by hand or through mail.

Next, tenderers' questions were addressed as follows:

<p>Question: Do the 15% equipment originating in Jordan and/or other developing countries have to be approved for sale in European Union, Canada, Japan, or USA?</p> <p>Answer: Yes, all products supplied under the tender must be approved for sale in European Union, Canada, Japan, or USA.</p>
<p>Question: How should information about the Jordanian agent be submitted?</p> <p>Answer: the Italian company that will be awarded the tender can provide an official letter from their side indicating the Jordanian agent. All necessary details about the Jordanian agent should be submitted before signing the contract (i.e., The Jordanian agent has to be working in the field of the tender, and work with the awarded company on the fulfilment of the tender and maintenance of equipment during the warranty period. Proper evidence regarding the Jordanian agent's capabilities and field of specialization should be provided before signature of the contract.)</p>
<p>Question: Can companies provide alternatives for the equipment?</p> <p>Answer: No, according to Instructions to Tenderers – article 1.4: tenderers are not authorised to tender for a variant solution in addition to the present tender.</p>
<p>Question: Through which banks can the financial guarantees be issued?</p> <p>Answer: The tender guarantee (which must remain valid for 45 days beyond the period of validity of the tender) can be issued through an Italian bank. The performance and prefinance guarantees should be issued through a Jordanian bank. Performance guarantee will be released within 60 days of the issue of the final acceptance Certificate. Prefinance guarantee will be released 30 days at the latest after the provisional acceptance of the goods. Guarantees should strictly follow the EPRAG formats provided as part of the tender documents.</p>
<p>Question: Can the contracting authority negotiate/ change the list of spare parts?</p> <p>Answer: Any modifications by the contracting authority to the list of spare parts will be negotiated with the tenderer before signature of the contract (see Instructions to Tenderers – article 1.3).</p>
<p>Question: What does the warranty include? What do the following sections from the General Conditions of the Contract mean?</p> <p>This question is based on General Conditions of the Contract – article 12, which states the following:</p> <p>Without prejudice to Article 32 (warranty obligations) and Article 38 (force majeure), the contractor shall assume (i) full responsibility for maintaining the integrity of the</p>

supplies and (ii) the risk of loss and damage, whatever their cause, until the final acceptance as foreseen in Article 34.

Compensation for damage to the supplies resulting from the contractor's liability in respect of the contracting authority is capped at an amount equal to one million euros if the contract value is less than or equal to one million euros. If the contract value is greater than one million euros, compensation for damages resulting from the contractor's liability shall be capped to the contract value.

Answer: The current tender requires a warranty period of 3 years starting from the provisional acceptance of equipment. The warranty obligations are stated in the tender documents (including, for example, article 32 of the General Conditions). The required warranty is the one the manufacturer provides for a defined period guaranteeing that the supply will be free from structural defects due to substandard material or workmanship, under conditions of normal commercial use and service (source: EPRAG – a1a Glossary).

Question: What are the requested quantities for items in lot 1 and for item 19 in lot 3?

Answer: The quantity for each of those items is 1.

Question: How is the procedure of tax exemption arranged at the time of equipment shipping and delivery to Jordan?

Answer: At the time of shipping, the contractor must inform the contracting authority ahead of time of the shipping of equipment. The equipment must be shipped under the name of the University of Jordan. The contracting authority will prepare the necessary paperwork regarding the tax exemption and either arrange to give it to the contractor or have its personnel follow the custom clearance with the relevant authorities.

Question: Can one lot be delivered via multiple shipments?

Answer: Yes, multiple shipments are allowed, but the fewer the better.

Question: Can different tenderers submit equipment that is manufactured by the same company?

Answer: Yes.

Question: Are prices of spare parts also exempt from local taxes?

Answer: We are not sure; we need to check this with the legal authorities. Until then, tenderers are encouraged to indicate in their offer for the price of spare parts that prices exclude local taxes.

Question: When will payments be made to contractors?

Answer: Details of payments are provided under the Special Conditions and the General Conditions documents which are provided among the tender documents.

The last payment to the contractor is made after the provisional acceptance of equipment.

The performance guarantee must remain valid within 60 days of the issue of the final acceptance certificate.

Question: Regarding the right to change quantities mentioned in the Instructions to Tenderers – article 22: The contracting authority reserves the right to vary quantities specified in the tender by +/- 100 % at the time of contracting and during the validity of the contract. The total value of the supplies may not, as a result of the variation rise or fall by more than 25 % of the original financial offer in the tender. The unit prices quoted in the tender shall be used.

Is this done before or after signing the contract?

Answer: The procedure allows awarding the contract with at least 85% of the requested items in each lot if achieving 100% is not feasible. Additionally, the contracting authority shall issue an administrative "commencement order" to the contractor, specifying the start date and the quantity of requested goods. This order must comply with Article 22, "Amendments," of the general conditions.

Please refer to the following:

Instruction to Tenderers – article 7.5:

Partial awarding of lots of no less than 85% of the items in the lot is allowed

Instruction to Tenderers – article 22.1:

The contracting authority reserves the right to vary quantities specified in the tender by +/- 100 % at the time of contracting and during the validity of the contract. The total value of the supplies may not, as a result of the variation rise or fall by more than 25 % of the original financial offer in the tender. The unit prices quoted in the tender shall be used.

General Conditions – article 18.1:

Subject to the special conditions, the contracting authority shall fix the date on which implementation of the tasks is to commence and advise the contractor thereof either in the notification of award of the contract or by administrative order.

General Condition – article 22.2:

Subject to the limits of the procedure thresholds set in the practical guide, the contracting authority reserves the right to vary by an administrative order the quantities per lot or per item by +/- 100 % at the time of contracting and during the validity of the contract. The total value of the supplies may not rise or fall as a result of the variation by more than 25% of the tender price. The unit prices quoted in the tender shall be applicable to the quantities procured under the variation.

Part II

Following the Q&A session, the potential tenderers toured the Prosthetics and Orthotics Department and the Physiotherapy Department.

Part III

At the conclusion of the site visit, potential tenderers were asked if they had any further questions.

Question: What are the dimensions of the room assigned for the gait lab?

Answer: The room for the gait lab is located in the Physiotherapy Department on the third floor.

Length = 10.5 meters.

Width = 7.5 meters.

Height to the level of the false-ceiling = 3.0 meters.

Height to the level of the room ceiling = 3.8 meters.

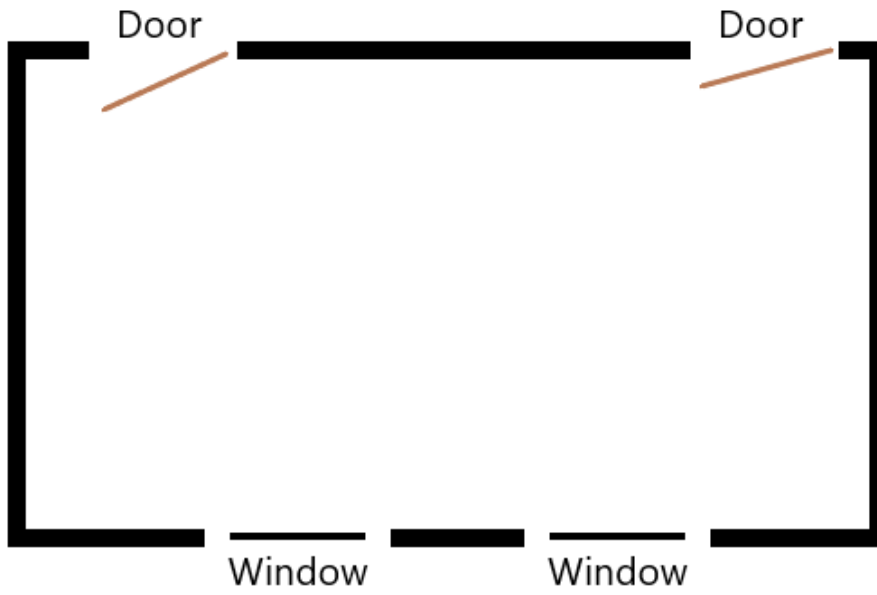
Question: Will floor plans and room drawings be provided for all rooms?

Answer: The staff at the School of Rehabilitation Sciences will assign the locations of all equipment. This can be arranged with the contractor in due time. The only room that requires special attention is the gait lab. Below, a diagram and pictures from this room are provided.

And the site visit was concluded at 11:30 am.

Room for the gait lab

Drawing



Picture 1



Picture 2



Responses to Clarifications Requested from the Contracting Authority



Tender number: 180/2024

Tender ID: F.ROT/AID 07/005/00 – 6183

Title: Supply of Equipment for the School of Rehabilitation Sciences at the University of Jordan

The contracting authority made the following responses:

#	Clarifications Requested	Response
1	<p>The origin of equipment: The goods and services to be supplied under the contract by the Italian company must have their origin for at least 85% (eighty five percent) of the overall contract price in the following areas: European Union, Canada, Japan, or USA. The remaining goods and services 15% (fifteen percent) supplied under the contract may have their origin in Jordan, and/or in other developing countries.</p> <p>Does this requirement apply to each individual lot, even if participants submit proposals for only one of the requested lots?</p> <p>Is it acceptable to include parts supplied from China, Taiwan, India, or other Asian countries, and would these be considered as part of the contract?</p>	<p>The rules of origin have to apply to each lot.</p> <p>Goods manufactured in countries other those mentioned in the tender documents are not acceptable.</p>
2	Can a tenderer provide equipment from different companies for each lot?	Yes.
3	Can deadlines of the current tender be extended?	The deadline for submission of tenders and all following deadlines are extended by 2 weeks. The new deadline for submission of tenders will be on July 22 nd , 2024 at 1:00 pm in the Central Tenders Department.

4	<p>Deadline for submission of tenders and date of opening session: In case of tenders submitted by express air courier (e.g., DHL), the proof of shipment is given by the airwaybill issued by the carrier upon collection of the package, and no stamp is placed upon it. Is the airwaybill accompanying the package showing that the shipment preceded the deadline for submission of tenders acceptable?</p>	<p>In the case that at the date of the opening session some tenders have not been delivered to the contracting authority, a bill issued by the courier service showing evidence that the package has been sent on time is acceptable proof.</p>
5	<p>Annex I, article 2.5: Award procedures shall be cancelled if there are fewer than three eligible candidates/bidders. Whenever objective market conditions reasons render highly unlikely submission of three valid offers, tender documents may allow award in presence of one or two valid eligible offers. In such scenario, will the tender be re-published or postponed?</p>	<p>This decision, if considered, will be made at the end of the tender.</p>
6	<p>Is the tender guarantee and invoice enough for the first payment?</p>	<p>Details of the payments and the required paperwork to receive each payment (including the required financial guarantees) specific to this tender are clarified under Special Conditions, article 26.</p>
7	<p>Instructions to tenderers, article 1.1: The subject of the contract is: The supply, delivery, siting and installation, maintenance, after-sales service, training – where indicated in the technical specifications. Site readiness is out of the responsibility of the supplier and it is excluded from the scope of this contract. Any civil works and/or electricity installation and/or other preparatory activity at the installation site are the responsibility of the contracting authority.</p>	<p>The contracting authority will perform the necessary pre-installation civil works at the delivery site.</p>
8	<p>Special Conditions, article 25: All supplies will be inspected at the delivery site by the project manager and an evaluation committee assigned by the contracting authority. Who will cover travel, accommodation, and other related expenses for the project manager and the evaluation committee during the inspection?</p>	<p>The delivery site where inspection will take place is the School of Rehabilitation Sciences at the University of Jordan – Amman – Jordan. No travel or accommodation expenses are expected to be incurred from this inspection.</p>

	Will the Italian Agency for Development Cooperation (AICS) or the Italian bank require an inspection certificate from a third party?	No certificates from third parties are requested.
9	The implementation period is 120 days from the day of the award of contract. According to the procedures established by the Italian financial institution (Cassa Depositi e Prestiti – CDP), the contract enters into force only upon the official communication from the latter that the contract is financeable. Accordingly, the start of the implementation period should be amended.	According to General Conditions, article 18: subject to the Special Conditions, the contracting authority shall fix the date on which implementation of the tasks is to commence and advise the contractor thereof either in the notification of award of the contract or by administrative order.
10	What it is meant by "ancillary services"?	Ancillary services are all related services which the contractor is required to implement in a supply contract in addition to deliver the goods procured. Where they are necessary, they are specified in the contract and may include for example services such as unloading, installation, testing, commissioning, provision of expertise, supervision, maintenance, repair, training and other such obligations connected with the goods to be provided under the contract (source: EPRAG – a1a Glossary).
11	Instructions to tenderers, article 11, part 2: financial offer: The list of content for financial offer includes: “financial proposal for any other amount not directly related to the intrinsic value of the product in question (such as, but not limited to, import duties and taxes, entry-import customs clearance, transport costs). Considering that the financial offer must be calculated on a DDP basis and exempt from local taxes, customs duties and VAT, this request is not applicable and should be deleted.	The list of the financial offer contents mentioned under article 11 of the Instructions to Tenderers suggest items “if applicable.” We leave it to each tenderer to include what they see fit in their offer.
12	General Conditions, article 12, liabilities and insurance: The supplier is responsible for the integrity of the supplies until the signing of the provisional acceptance. During the warranty period the supplier through its local agent is responsible for the maintaining of the equipment in conformity with the warranty conditions. The contractor cannot be held responsible for risk of loss and damage caused by natural or unforeseeable	Please refer to General Conditions, articles 12 (liabilities and insurance) and 38 (force majeure). Also, refer to site visit meeting minutes for the definition of the warranty.

	events and/or misuse, tampering, intervention or repair by unauthorized personnel. Any compensation must be assessed and agreed between the contracting authority and the contractor and under no circumstances cannot the compensation exceed the value of the damaged equipment.	
13	<p>General Conditions, article 21, delays in implementation of the tasks: The daily rate of liquidated damages is 5/1000 of the value of the undelivered supplies to a maximum of 15% of the total contract price.</p> <p>Could the penalty be changed to 5/1000 for every week of delay of the value of the undelivered supplies to a maximum of 15% of the total contract price?</p>	The daily rate of liquidated of damages for delays in implementation of the tasks is set according to EPRAG.
14	<p>General Conditions, article 22, amendments: The project manager and the contracting authority shall have the power to order any amendment to any part of the supplies necessary for the proper completion and/or functioning of the supplies. Such amendments by administrative order may include additions, omissions, substitutions, changes in quality, quantity, form, character, kind, as well as in drawings, designs or specifications</p> <p>Can the contractor approval be included as a pre-request for any amendment?</p>	The conditions for amendments stated in the General Conditions are set according to EPRAG.
15	<p>General Conditions, article 32.3, warranty obligations:</p> <p>In case the equipment must be replaced, the replacement period should be the same as the contractual implementation period.</p>	The replacement period cannot be the same as the implementation period.
16	<p>Spare parts during warranty period: Can the exemption from local taxes, customs duties and VAT also apply to spare parts to be provided during the warranty period?</p>	As indicated in site visit meeting minutes, tenderers are encouraged to provide prices of spare parts and indicate that these prices do not include local taxes.
17	<p>General Conditions, article 33, after-sales service: When is the after-sales service? Is it after the 3 years warranty or during it? If it is during the warranty period, please clarify when will spare parts be purchased?</p>	The after-sales service includes the warranty requirements and the provision of the list of prices of spare parts as indicated in the tender documents.
18	<p>Warranty duration: Can the warranty duration be reduced to 2 years?</p>	The duration of the warranty period for the current tender is 3 years.

19	<p>Performance guarantee and pre-financing guarantee Is it possible to issue the performance guarantee and the pre-financing guarantee through the local agent?</p>	<p>The performance and pre-finance guarantees must follow the format and conditions stated in the tender documents. They can be issued through the local agent bearing in mind that they guarantee the contractor.</p>
20	<p>Drawings: Can drawings be provided for the rooms where equipment will be installed?</p>	<p>Drawings are provided for lot 1 where this information is necessary for the planning and installation of equipment (please refer to site visit meeting minutes).</p> <p>Regarding lot 2: The room for the CAD-CAM forming machine is located in the Prosthetics and Orthotics Department on the second floor. The room dimensions are: Length = 4.97 meters. Width = 3.38 meters. Height to the level of the false-ceiling = 2.98 meters. Height to the level of the room ceiling = 3.78 meters.</p> <p>All other installation will take place in rooms in the Physiotherapy Department and Prosthetics and Orthotics Department. No drawings are provided for those locations. Necessary arrangements will be made at the time of installation between the contracting authority and the contractor.</p>
21	<p>Training: Where will training – when indicated – be held?</p>	<p>Training of the contracting authority’s personnel will be carried out after installation of the equipment at the delivery site in the School of Rehabilitation Sciences in the University of Jordan – Amman – Jordan.</p>
22	<p>Lot 1, items 1, 2, and 3: What are the quantities for items 1, 2, and 3?</p>	<p>The quantity for items 1, 2, and 3 is 1 each.</p>

23	<p>Lot 2, item 1, digitizing scanner for capturing 3D objects:</p> <p>What kind of scanner is required; hand-held or iPad based? What is the quantity?</p>	Four handheld scanners.
24	<p>Lot 2, item 1, carving machine (CNC) with 4 or 5 or 6- degrees of freedom:</p> <p>Is dust extractor needed or only Milling machine? How many scanners? CAD modification software required with 5 licenses?</p>	Dust extractor with milling machine is needed, Four scanners, Software required with 5 licenses
25	<p>Lot 2, item 1, software license:</p> <p>How many licenses are requested? What is the duration of the licenses?</p>	Five software licenses; 2 of the licenses should be lifetime and 3 should be 3-years update licenses.
26	<p>Lot 2, item 1, devices and accessories (callipers, straps, and other devices, etc):</p> <p>What is the quantity of accessories?</p>	One each.
27	<p>Lot 2, item 1, training:</p> <p>Is training onsite or can it be done remotely? How many people will be trained?</p>	The training should be done onsite in the School of Rehabilitation Sciences at the University of Jordan – Amman – Jordan. Trainees will be 12 staff members.
28	<p>Lot 2, item 2, Cad Cam Block PU Foam Blocks:</p> <p>Please specify shore values.</p>	Shore value to be recommended by tenderer.
29	<p>Lot 3, item 19, computerized balance training device:</p> <p>What is the quantity for item 19?</p>	The quantity is 1.
30	<p>Lot 4, item 3, storage cabinet for small pieces:</p> <p>Is this a materials storage cabinet or a drawer cabinet?</p>	Storage cabinet.
31	<p>Lot 4, item 5, lamination workstation (e.g. plastic lamination):</p> <p>How many working places per working station?</p>	Two working places

	Is it to be connected to central vacuum supply or have its own vacuum for fume extraction machines per workstation?	Machine has its own vacuum machines and ducting for fume extraction to be included for setup.
32	<p>Lot 4, item 8, diabetic foot testing machine tool:</p> <p>Should the machine do all listed tests for peripheral vascularity of the foot? Is a machine/ electrical tool required or are smaller hand tools sufficient (like tuning fork for vibration testing, monofilament for sensory testing, or non-contact IR thermometer for temperature measurement)?</p>	<p>The machine tool should perform all listed tests with great precision. A machine is requested, smaller hand tools are not accepted.</p>
33	<p>Lot 4, item 11 (foot orthopaedic insoles CNC machine) and 12 (3D laser foot scanner):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Is it possible to combine items 11 and 12 as we offer special fabrication packages? ▪ Are all required licenses for 3 years? ▪ Are 4 milling slots (4 pairs simultaneously can be milled) sufficient? ▪ EVA Materials to be included? If yes, any technical specifications? ▪ Are Pressure Plates required? Can pressure distribution be displayed as static measurement or dynamic steps (two different devices)? 	<p>-Yes, it is possible to combine the devices, -Lifetime license required, The machine should at least allow fabricating 3 pairs of insoles simultaneously, -Different thicknesses of EVA material to be recommended by tenderer, -Pressure plates should be included and displayed as static measurement and dynamic steps.</p>
	<p>Lot 4, item 14, 3D printer for prosthetic and orthotic appliances:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Provide information in terms of printing dimensions / printing space? Or printing speed? ▪ Is 3D slicing software required? ▪ Is the tablet to be used as scanner or just operating? ▪ Software for Scanning? Any requirements? 	<p>-Printer allows 3D printing of adult AFO and adult below knee prostheses (no less than 420 mm * 420 mm * 420 mm). Maximum speed of approximately 720 mm/sec. -Works by fused deposition modelling method (FDM). -The printer additionally should come with a light weight portable digitizing scanner (preferably a tablet). -The software should be included.</p>